

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN/ISAS  
DEC 2, 1977



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/32/447  
17 December 1977  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия  
Пункт 109 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Петр Г. Беляев (Белорусская Советская  
Социалистическая Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 5-м пленарном заседании 23 сентября 1977 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей тридцать второй сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по международной гражданской службе", и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 47, 48, 56, 59 и 60-м заседаниях 22 ноября, 5-8 и 9 декабря. Замечания, высказанные делегациями в ходе обсуждения этого пункта, приводятся в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/32/SR.47, 48, 56, 59 и 60).

3. При рассмотрении Комитетом этого пункта ему были представлены следующие документы:

а) третий годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 1/;

б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу Комиссии (A/32/8/Add.16);

в) записка Генерального секретаря, препровождающая замечания Административного комитета по координации в отношении доклада Комиссии (A/32/362);

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 30 (A/32/30).

а) записка Генерального секретаря, препровождающая заявление Совета персонала Организации Объединенных Наций в Женеве по докладу Комиссии (A/C.5/32/48).

4. В соответствии со статьей 17 своего статута (резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, приложение), Комиссия по международной гражданской службе представила Ассамблее свой третий годовой доклад, охватывающий ее деятельность в 1977 году и подлежащий препровождению руководящим органам других организаций системы Организации Объединенных Наций, участвующих в ее деятельности, через посредство их исполнительных глав и представителям персонала.

5. В своем докладе Комиссия кратко обобщила осуществленную ею в 1977 году деятельность в целом по мере постепенного принятия на себя всего ряда функций, возложенных на нее в соответствии с ее статутом, и, в частности, в ответ на запросы, выраженные в ее адрес Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии в резолюциях 31/141 и 31/193 В. В отношении оплаты труда сотрудников категории специалистов и более высоких категорий Комиссия представила одну рекомендацию, изложенную в пункте 57 ее доклада и требующую принятия решения Ассамблеей, относительно изменения метода функционирования системы коррективов по месту службы. В основной части ее доклада (глава IV) излагаются, во-первых, предварительное рассмотрение ею, в осуществление статей 10 и 11 ее статута, широкого принципа определения условий службы сотрудников категории общего обслуживания и методов применения этого принципа и, во-вторых, принятые ею меры в соответствии со статьей 12 пункта I ее статута, а также в ответ на направленную ей Ассамблеей в резолюции 31/193 В просьбу установить соответствующие факторы и внести рекомендации в отношении шкалы окладов персонала категории общего обслуживания и другого персонала, набираемого на местах, в Женеве. В результате этого обзора Комиссия рекомендовала новую шкалу окладов для сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, начиная с 1 января 1978 года 2/. Ее доклад и замечания по этому вопросу были представлены 20 сентября 1977 года Генеральному секретарю и исполнительным главам других организаций со штаб-квартирой в Женеве, которые согласно правилам и положениям их соответствующих организаций несут ответственность за установление окладов сотрудникам категории общего обслуживания.

6. Председатель Комиссии по международной гражданской службе путем устного заявления представил доклад Комиссии Пятому комитету на его 47-м заседании 22 ноября. Текст этого заявления был воспроизведен в качестве документа (A/C.5/32/50) согласно решению Комитета.

---

2/ Там же, приложение III L.

7. На 48-м заседании, состоявшемся в тот же день, Генеральный секретарь сделал заявление по вопросу об окладах сотрудников категории общего обслуживания в Женеве и объявил об основной договоренности, достигнутой им с другими заинтересованными исполнительными главами относительно условий осуществления шкалы окладов, рекомендованной Комиссией. Текст этого заявления был воспроизведен в качестве документа (A/C.5/32/51) согласно решению Комитета.

## II. РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА

8. На своем 30-м заседании 31 октября Комитет по предложению своего Председателя принял решение учредить специальную рабочую группу, открытую для всех заинтересованных делегаций, для предварительного рассмотрения доклада Комиссии. Эта рабочая группа под председательством представителя Ганы провела восемь заседаний.

9. Рабочая группа не смогла достичь консенсуса по проекту резолюции, поскольку, хотя большинство и придерживалось того мнения, что вопрос установления временного пособия подпадает непосредственно под юрисдикцию Генерального секретаря и поэтому в него не должна вмешиваться Генеральная Ассамблея, ряд членов рабочей группы, тем не менее, высказали мнение, что этот вопрос должен быть решен Генеральной Ассамблеей.

10. На 59-м заседании 8 декабря представитель Ганы представил проект резолюции (A/C.5/32/L.35) от имени Бангладеш, Венесуэлы, Ганы, Германии, Федеративной Республики, Дании, Египта, Заира, Индии, Иордании, Италии, Кении, Колумбии, Нидерландов, Новой Зеландии, Объединенной Республики Камерун, Пакистана, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Франции и Японии. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Индонезия, Нигерия, Португалия, Сингапур, Сьерра-Леоне, Того, Филиппины и Шри Ланка.

11. Представитель Филиппин предложил внести следующие изменения:

а) в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции опустить слово "пересмотра";

б) изменить пункт 11 следующим образом:

"11. предлагает Генеральному секретарю приложить максимум усилий для покрытия по меньшей мере 20 процентов расходов, связанных с временными выплатами, путем экономии средств при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на 1978-1979 годы и с этой целью ограничить набор сотрудников категории общего обслуживания в Женеве областями первостепенной важности и постоянно информировать Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам о положении в Женеве, с тем чтобы

позволить ему осуществлять контроль за этим положением и по мере необходимости делать по нему свои замечания, как это предусмотрено в контексте докладов об исполнении бюджета на 1978-1979 годы".

Авторы согласились с предложенным выше изменением подпункта а, а предложение изменить изложенным выше образом подпункт б, поскольку оно не было принято авторами, было снято представителем Филиппин.

12. На 60-м заседании 9 декабря представитель Украинской Советской Социалистической Республики представил поправку (А/С.5/32/L.38), дополняющую пункт 8 постановляющей части проекта резолюции словами "...но постановляет, чтобы дополнительные выплаты, являющиеся результатом повышения по ступеням и продвижения по службе, вычитались из персональных временных пособий, предлагаемых Генеральным секретарем в качестве переходной меры". Поскольку эта поправка не была принята авторами, представитель Украинской Советской Социалистической Республики снял ее, заявив, однако, что он, следовательно, вынужден будет голосовать против проекта резолюции.

13. На том же заседании Комитет 81 голосом против 8 принял проект резолюции А/С.5/32/L.35 с внесенными в него поправками (см. пункт 14 ниже).

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

14. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев третий годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 3/, записки по нему Генерального секретаря 4/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 5/,

#### I

1. отмечает данное Комиссией по международной гражданской службе заверение в том, что в соответствии с просьбой, высказанной в пункте 1 раздела I резолюции 31/141 В Генеральной Ассамблее от 17 декабря 1976 года, она будет продолжать осуществлять непрерывный пересмотр взаимосвязи между размерами вознаграждения сопоставимой национальной гражданской службы и общей системы Организации Объединенных Наций, в особенности в отношении любых различий, которые могут вытекать из действия системы коррективов по месту службы;

---

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 30(A/32/30).

4/ А/32/362 и А/С.5/32/48.

5/ А/32/8/Add.16.

2. просит Комиссию информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать третьей сессии о результатах этого пересмотра, который, в частности, должен включать целесообразность введения видоизмененной системы коррективов по месту службы с учетом мнений, изложенных в пункте 229 ее доклада, и представить доклад о корректировочных мерах, которые были ею приняты либо на основе уже имеющихся в ее распоряжении полномочий и средств, либо путем представления рекомендации Ассамблее;

## II

1. постановляет пересмотреть, начиная с 1 июля 1978 года, систему коррективов по месту службы для обеспечения того, чтобы изменения в классе корректива по месту службы основывались на движении индексов порядка 5 процентов, а не пяти пунктов;

2. применяет Положения о персонале Организации Объединенных Наций, со сроком вступления в силу с 1 июля 1978 года, путем замены шкалы коррективов по месту службы, содержащейся в пункте 9 Приложения I Положений, шкалой, приводимой в приложении к настоящей резолюции;

3. уполномочивает Комиссию, действуя в соответствии со статьей 11 своего статута, принять все меры, необходимые для осуществления этого изменения;

## III

1. отмечает с признательностью доклад о мерах, принятых Комиссией по международной гражданской службе 6/ в соответствии с пунктом 1 статьи 12 своего статута и во исполнение резолюции 31/193 В Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года; в отношении окладов сотрудников категории общего обслуживания в Женеве;

2. отмечает с признательностью заявление Генерального секретаря 7/ об основном соглашении, достигнутом им и исполнительными руководителями учреждений со штаб-квартирами в Женеве при принятии доклада Комиссии, содержащиеся в нем выводы и рекомендации, а также основное соглашение, достигнутое им по вопросу о требуемых временных мероприятиях;

3. отмечает также с признательностью намерение Генерального секретаря выполнить решение, принятое на основе полномочий, возложенных на него согласно пункту 7 Приложения I Положений о персонале Организации Объединенных Наций;

---

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 30 (A/32/30), глава IV.

4. просит всех исполнительных руководителей всех других организаций со штаб-квартирами в Женеве следовать такой же процедуре выполнения при условии соблюдения их соответствующих уставных потребностей;

5. принимает к сведению намерение Комиссии перенести на более ранний срок дату проведения своего следующего обзора и представления доклада об окладах сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, с тем чтобы довести его результаты до сведения исполнительных руководителей в течение 1980 года и информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать пятую сессию о принятых в связи с этим мерах;

6. предлагает Генеральному секретарю приложить максимум усилий для покрытия расходов, связанных с временными выплатами, путем экономии средств при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на 1978-1979 годы и с этой целью ограничить набор сотрудников категории общего обслуживания в Женеве областями первостепенной важности, и постоянно информировать Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам о положении там, с тем чтобы позволить ему осуществлять контроль за этим положением и по мере необходимости делать по нему свои замечания, как это предусмотрено в контексте докладов об исполнении бюджета на 1978-1979 годы, исходя из того, что по меньшей мере 20 процентов временных выплат должны финансироваться за счет такой экономии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблицы коррективов по месту службы (сумма в долл. США в расчете на один пункт индекса)  
(с 1 июля 1978 года)

А. Надбавки (в тех местах, где стоимость жизни выше, чем в базисном городе)

Уровень	СТУПЕНИ													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЗГС	D	362,0												
	S	328,4												
ПГС	D	332,2												
	S	302,4												
Д-2	D	276,8	282,2	288,8	294,8									
	S	253,8	259,0	264,4	269,6									
Д-1	D	249,8	254,4	258,8	263,4	267,8	272,4	276,8						
	S	230,0	234,2	238,0	242,0	245,8	249,8	253,8						
С-5	D	228,8	232,6	236,2	239,8	243,8	247,2	251,2	255,0	258,8	262,4			
	S	211,4	214,8	218,0	221,2	224,8	227,6	231,2	234,6	237,8	241,2			
С-4	D	191,4	195,8	200,2	204,4	209,2	213,0	216,8	220,6	224,6	229,4	234,0	238,4	
	S	177,8	181,8	185,8	189,6	193,8	197,2	200,6	204,0	207,6	211,8	216,0	220,0	
С-3	D	160,6	165,2	169,4	173,4	177,8	182,2	186,8	191,2	195,0	198,6	202,4	206,0	210,0
	S	149,8	154,0	157,8	161,4	165,4	169,4	173,6	177,6	181,0	184,2	187,8	191,0	194,6
С-2	D	133,4	137,4	141,0	144,8	148,6	152,4	156,2	159,8	163,6	167,4	171,0		
	S	125,2	128,6	132,0	135,4	139,0	142,4	145,8	149,2	152,6	156,0	159,4		
С-1	D	106,2	109,8	113,4	117,0	120,6	124,2	128,0	131,2	134,6	138,0			
	S	99,8	103,2	106,6	110,0	113,4	116,6	120,0	123,0	126,2	129,2			

D = Ставка корректива по месту службы, применимая к штатным сотрудникам, имеющим на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

S = Ставка корректива по месту службы, применимая к штатным сотрудникам, не имеющим на иждивении супруги (супруга) или ребенка.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

В. Вычеты в тех местах, где стоимость жизни ниже, чем в базисном Городе

Уровень		СТУПЕНИ												
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII
ЗГС	D	351,0												
	S	318,4												
ПГС	D	322,2												
	S	293,2												
Д-2	D	268,4	274,2	280,0	286,0									
	S	246,0	251,2	256,4	261,4									
Д-1	D	234,0	239,6	245,4	251,2	256,8	262,4	267,6						
	S	215,4	220,6	225,6	230,8	235,8	240,6	245,4						
С-5	D	210,4	215,2	219,8	224,2	228,8	233,2	237,6	242,0	246,4	250,8			
	S	194,4	198,6	202,8	206,8	210,8	214,8	218,6	222,6	226,6	230,4			
С-4	D	174,0	178,4	182,8	187,4	191,8	196,0	200,4	204,6	209,0	213,4	217,8	222,0	
	S	161,6	165,6	169,6	173,8	177,6	181,4	185,4	189,2	193,2	197,2	201,0	204,8	
С-3	D	145,6	149,6	153,8	157,8	161,8	166,0	170,0	174,0	177,8	181,6	185,2	189,0	192,6
	S	135,8	139,6	143,4	147,0	150,6	154,4	158,0	161,6	165,0	168,4	171,8	175,2	178,4
С-2	D	120,8	124,4	127,8	131,2	134,8	138,2	141,6	145,0	148,6	152,0	155,4		
	S	113,2	116,4	119,6	122,8	126,0	129,0	132,2	135,4	138,6	141,6	144,8		
С-1	D	95,4	98,6	102,0	105,4	108,6	112,0	115,4	118,6	122,0	125,2			
	S	89,8	92,8	96,0	99,0	102,2	105,2	108,2	111,2	114,2	117,2			

D = Ставка корректива по месту службы, применяемая к штатным сотрудникам, имеющим на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

S = Ставка корректива по месту службы, применяемая к штатным сотрудникам, не имеющим на иждивении супруги (супруга) или ребенка.